

Kymiyhtiön uutislehti

Maanantaina 5. helmikuuta 1979 Numero 2

Tuhansia tonneja paperia ja kartonkia juuttunut Englannin satamavarastoihin

● Yli kuukauden kestänyt kuljetusalan lakko Englannissa on vaikeuttanut Kymiyhtiön paperitoimituksia brittiasiakkaille melkoisesti. Laivaukset on pystytty hoitamaan lähes normaalisti, mutta satamiin on juuttunut huomattava määrä yhtiön paperituotteita. Tammi-kuun lopulla tilanne alkoi hellittää, mutta varastoruuhkien purkamisen tulee kestämään viikkoja.

Englanti on perinteisesti ollut Kymiyhtiön paperi- ja kartonkiteollisuuden merkittävien markkina-alue. Vuotuinen myyntimäärä on n. 100 000 tonnia sanoma- ja aikakauslehtipaperia, päällystettyä painopaperia sekä kartonkia.

Yhtiön paperituotteiden määräsattamina ovat Purfleet ja Felixstowe, jotka sijaitsevat Lontoon lähetyillä. Molempien satamien varastot olivat kuun lopulla täynnä, mutta alkoivat helmikuun alkupäivinä vähitellen tyhjentyä, koska muutamat lakossa olleet kuljetusliikkeitä olivat päässeet jo sopimuksiin.

Kymin paperitehtaan laivauspäällikkö Paavo Tauru kertoi, että kaikki tammikuulle suunnitellut laivaukset pystyttiin hoitamaan ns. peräporttilaivoilla Hietasen satamasta Kotkasta. Vaikka satamissa onkin ollut täyttä, liikennettä



Kymin paperitehtaan toimitukset Englantiin sujuivat tammikuussa lähes normaalisti lakosta huolimatta, mutta satamavarastojen hidas purkautuminen saattaa vaikeuttaa helmikuun laivauksia, toteaa Kymintehtaan laivauspäällikkö Paavo Tauru.

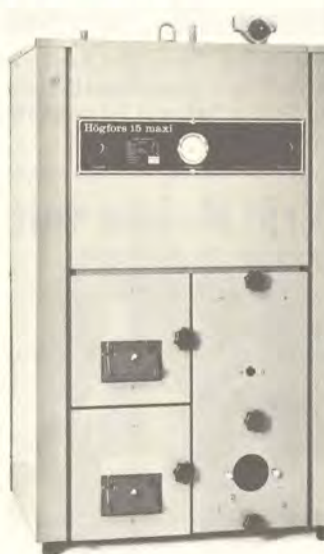
Kaksipesäisen pienkattilan valmistus alkaa Karkkilassa

● Öljyä tai kiinteitä polttoaineita käyttävän Högfors 15 -kaksoiskattilan valmistus alkaa Kymin Kymmene Metallin Karkkilan tehtaalla. Valurautaista kattilaa markkinoidaan kahtena mallina: Högfors 15 Maxi on varustettu lämpimän käyttöveden kehittämällä, Mini on ilman sitä.

Markkinointipäällikkö Jussi Kivistö Karkkilan tehtaalla toteaa uuden kattilatyypin vastaukseksi pyrkimyksille yhä suurempaan energiaomavaraisuuteen Suomessa. Kyseisen kattilatyypin taloudellisen valmistamisen on mahdollistanut liitteiden kytkeminen yhteen sivusuunnassa. Tavanomaisessa valurautakattilassa liitteet ovat peräkkäin.

Högfors 15 -kattilan vasemmassa tulipesässä voidaan polttaa puuta tai pienkattiloiden lähitulevaisuuden polttoainetta, turvebrikettiä. Oikeanpuoleinen tulipesä on öljynpolttovarten. Hyötysuhteeltaan — yli 90 % — Högfors 15:n öljykattila vastaa suosittua Högfors 14 pienkattilaa.

Kiinteän polttoaineen käyttäminen Högfors 15 -kattilassa ei ai-



Högfors 15 -kaksoiskattilat tulevat markkinoille keväällä.

on voitu hoitaa lähes normaalisti.

"Englannin satamavarastojen hidas purkautuminen saattaa jatkossa kyllä vaikeuttaa laivauksia. Tämän vuoksi olemme varautuneet Hietasessa tapahtuvaan varastointiin", toteaa Tauru.

Voikkaan paperitehtaan kohdalla on laivauspäällikkö Per Hellströmin mukaan tilanne sikäli hyvä, että koneiden ajohjelmiä ei kuljetusvaikeuksien takia ole tarvinnut muuttaa. Voikkaan tuotteita on kuitenkin

odotamassa laivausta Kotkan ja Haminan satamissa melkoisen määrän. Varastotilat satamissa alkavat olla loppuun käytetyt, joten tilanne on käynyt tältä osin hankalaksi.

Juankosken kartonkitehtaan laivaukset ovat laivaa ja Pekka Laakson mukaan edistyneet lähes normaalisti. Tehtaalla ovat varastot hieman kasvanneet, mutta kartonkikoneen käyntiin tilanne ei ole vaikuttanut. Juantehtaan tuotteet menevät pääasiassa Kotkan kautta Purfleetin ja Hullin satamiin. Päällystettäväksi menevän pohjakartongin kuljetukset Hullin satamasta edelleen Star Paperin tehtaalle pääsivät osittain käyntiin kuun vaihteessa.

Star käynnissä koko tammikuun

● Englannin kuljetuslakko ei vielä tammikuussa haitannut ratkaisevasti Star Paperin toimintaa. Tuotanto voitiin pitää käynnissä molemmilla tehtailla Blackburnissa ja Barnsleyssa, sillä polttoaine- ja raaka-ainevarat ovat olleet riittävät. Paperin toimituksia tehtailla on voitu osittain hoitaa oman kuljetuskaluston avulla. Starin myyntikonttoreiden yhteydessä olevat jakeluvastot ovat niinkin ikään pystyneet toimittamaan paperia asiakkaille.

Uusi myyntikonttori avataan keväällä Brysselissä

● Kymiyhtiön kansainvälinen Kymmene-Star -myyntiverkosto laajentuu jälleen, kun ensi keväänä aloittaa uusi myyntikonttori toimintansa Brysselissä, Belgiassa. Tämä konttori huolehtii Kymin ja sen kahden ulkomaisen tytäryhtiön erikoislaatuisten markkinoinnista Benelux-maissa eli Belgiassa, Hollannissa ja Luxemburgissa.

Uuden myyntikonttorin avulla pyritään Kymin Kymmene Paperin markkinointijohtajan Peter Stackelbergin mu-

kaan tehostamaan Kymiyhtiön ja englantilaisen Star Paperin päällystettyjen ja päällystämättömien hienopaperilaatujen sekä ranskalaisen Papeteries Boucher'n päällystämättömien hienopapereiden markkinointia Benelux-maissa.

Brysselin myyntikonttori toimii Kymmene-Star -myyntiverkoston ranskalaisen myyntiyhtiön sivukonttorina. Tämän laajennuksen jälkeen Kymiyhtiöllä on myyntikonttoreita ja edustustoja Suomen lisäksi 16:ssa eri maassa.

heuta erikoistoimenpiteitä; kaikki kattilan varusteet ja öljynpoltin voivat jäädä paikoilleen. Kiinteän polttoaineen loppuminen tulipesästä käynnistää termostaatin ohjaaman öljynpoltin automaattisesti. Uuden kattilan liitteet väliliitettä lukuun ottamatta vaeltaan automaattivalimossa, kokoonpano tapahtuu muiden pienkattiloiden tapaan. Valu-

rautakattilat ovat Kymiyhtiön Karkkilan tehtaan suurin tuoteryhmä. Valurautaisia pien- ja kiinteistökatilloita Karkkilan tehdas valmistaa tehoalueella 10–950 kW.

Högfors 15 -uutuuskattilaa esitellään keväällä aikana useilla paikkakunnilla mm. rakentajapäivillä. Kymin Metallin mainospäällikkö Pekka Lon-

Kymin paperitehtaan PK 4:n puristinosu uusitaan syksyllä

● Kymin paperitehtaan PK 4:n puristinosu uusitaan kuluvan vuoden syyskuussa. Uuden puristinosan toimittaa ja asentaa A. Ahlström Osakeyhtiön Karhulan Konepaja. Sopimus allekirjoitettiin hiljattain Kuusankoskella.



Sopimuksen allekirjoittivat apulaistoimialajohtaja Kain V. Hyphen A. Ahlström Oy:stä ja johtaja Heikki Kellokoski Kymi-yhtiöstä.

Investointiin kuuluu myös kahden uuden kuivaussilinterin asentaminen. Kuivaussilinterien lisääminen mahdollistaa se, että uusi puristinosu on nykyistä lyhyempi.

Uusi puristinosu nostaa paperiradan kuiva-ainepitoisuutta ennen kuivausosaa ja säästää siten kuivatuksessa tarvittavaa höyrymäärää noin 16 prosentilla.

Uusinta nostaa PK 4:n kapasiteettia 10–20 %. Koneen vuosikapasiteetti on nykykunnossa 34 000 tonnia. PK 4 tuottaa pääasiassa pohjapaperia päällystyslaitosta varten.

PK 4:n puristinosalla on vielä jäljellä v. 1928 hankitun puristinosan laitteita. Kolmas puristin koneeseen lisättiin v. 1966. Investoinnin kustannusarvio on noin 12 milj. mk.

Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön apurahat

Julistetaan haettaviksi 15. päivään maaliskuuta 1979 klo 16.30 mennessä. Apurahoja voidaan myöntää ammattiin liittyvään, vapaa-aikana suoritettavaan opintotoimintaan tai muuhun itseopiskelu-, kulttuuri-, harrastus- tai virkistystoimintaan.

Henkilökohtaisia apurahoja ovat oikeutetut hakemaan yhtiön vakinaisessa palveluksessa olevat henkilöt ja yhtiön eläkeläiset sekä heidän perheenjäsenensä.

Yhteisökohtaisia apurahoja voivat hakea yksinomaan yhtiöläisistä ja/tai yhtiön eläkeläisistä koostuvat opinto- tai harrastusryhmät sekä sellaiset yhdistykset ja seurat, joiden kotipaikkakunnalla toimii yhtiön tehdas tai muu vastaava toimintayksikkö ja joiden toimintaan yhtiön palveluksessa olevat ja/tai yhtiön eläkeläiset osallistuvat.

Anomukset on laadittava tarkoitusta varten vahvistetuille lomakkeille, joita on saatavana yhtiön tehdasyksiköiden sosiaalitoimistoista tai vastaavista palvelupisteistä. Hakemukset palautetaan paikallisen hallintokunnan sihteerille.

HALLITUS

Kuorijätteen kaatopaikan viemäriin saatiin lainaa

● Valtioneuvosto on myöntänyt 303 000 markan suuruisen vesiensuojelulainan Voikkaan paperitehtaan kuorijätteen kaatopaikan viemärintiin. Viime vuoden elokuussa aloitetut rakennustyöt Pilkantaan alueella saatettiin päätökseen marraskuun lopulla.

Kaatopaikka-alueella kuorijätteestä syntyvät humuspitoi-

set ns. hulevedet ja alueen sadevedet johdetaan nyt noin 1,5 kilometrin pituisessa viemäriässä Kymijokeen. Aiemmin jätevedet siirrettiin avo-ojan kautta Pyhäjärveen.

Sekä viemäriyön että kaatopaikalle rakennetun maapadon urakoi Kuusaan Maansiirto. Rakennustyöt työllistivät syksyn aikana 6–7 henkilöä.

Meitä on nyt 7 072

● Kymi-yhtiön henkilökunnan lukumäärä oli vuoden lopulla 7 072, joista työntekijöitä oli 5 491 ja toimihenkilöitä 1 581. Vuoden 1977 vastaavaan ajankohtaan verrattuna vähennystä on 310 henkilöä.

Tukkien laatulajittelu Hallaan

● Kymi Kymmene Perustuotannon Hallan sahalla on syyskuusta lähtien ollut käytössä tukkien laatulajittelu. Projekti, johon kuului mm. runsaasti maansiirtotöitä, valmistui viime vuoden joulukuussa.

Tukit lajiteltiin aiemmin Hallassa 13 sahattavaan läpimittaluokkaan, jonka lisäksi eroteltiin sahauskelvottomat tukit. Uuden tukkilajittelun ansiosta voidaan u/s-laatuvaativat dimensiot sahata parhaasta tukista ja vastaavasti heikompilaatuista sahatavaraa vaativat dimensiot heikompilaatuudesta tukista.

Koska sahatavaran kysyntä kohdistuu joillakin dimensioilla pääasiassa parhaimpaan eli

u/s-laatuun ja toisilla taas heikompiin, voidaan sahauskessa vaikeammin myytävän eli ns. epäkurantin tavarann määrää minimoida uuden järjestelyn avulla. Varaston kiertoa voidaan samalla nopeuttaa ja ostajat saavat haluamaansa sahatavaraa.

Sahanhoitaja Jouko Myllynen Hallasta kertoo tukkien laatulajittelussa olevan käytössä 10 lokeroa 16:sta mahdollisesta. Yhteensä lajitelijassa on mahdollista käyttää 32 lokeroa, joista nyt on käytössä 26.

Tukkilajittelijan ns. maapuolen vaatimat maansiirtotyöt urakoi Louhintaliike Sauli Hasanen. Lajittelulokerot tehtiin omana työnä.



Vieraat isäntineen matkalla Tehdaspuun järjestämään puunkorjuunäytökseen: etualalla johtaja Heikki Kellokoski (vas.), Springerin ostajohtaja Heiner Lehnhoff, markkinointijohtaja Peter Stackelberg ja johtaja Torkel Colliander Finnppista. Taustalla kehitysjohtaja Timo Kuula (vas.) ja isännöitsijä Anders Lund.

Vieraita patentti- ja rekisterihallituksesta



Pääjohtaja Timo Kivi-Koskinen (toinen oik.), varatuomari Martti Enäjärvi, apulaispäälikkö Matti Sarin ja varatuomari Jaako Sutela (takana) tutustumiskäynnillä Kuusanniemen sellutehtaassa.

Yrjö Rajala voitti SYP:n asiakaskilpailun



Paperikoneen käyttövaihteita Itävaltaan

● Kymi Kymmene Metallin Karkkilan tehdas toimittaa itävaltalaiselle Andriz AG:lle täydellisen paperikoneen mekaaniset käyttölaitteet. Vaihteiston lisäksi toimitukseen kuuluvat tarvittavat kytkimet ja muut varusteet. Kymin Metallissa luonnehditaan kauppa uuden markkina-alueen avaamiseksi Itävaltaan.

Kymin Metallin toimittamat käyttölaitteet asennetaan tisue- eli pehmo-paperikoneeseen, jonka leveys on yli viisi metriä. Koneen lopullinen käyttäjä on Panja-Lukan tehdas Jugoslaviassa.

Suurostajan pikavierailu

● Voikkaan tehtaan suurimpiin asiakkaisiin kuuluvan länsisaksalaisen kustantamon Axel Springer Verlag AG:n ostajohtaja Heiner Lehnhoff seurueineen vieraili Kuusankoskella 30.1. Hänelle esiteltiin mm. koneellista puunkorjuuta Lappalan tilalla Valkealassa sekä Voikkaan tehtaan paperikoneita PK 11 ja PK 18. Johdokunnan huvilalla järjestetyn illallistilaisuuden isäntänä toimi Kymi Kymmene Paperin johtaja Heikki Kellokoski.

Springer Verlag on ollut Voikkaan tehtaan asiakas jo 1950-luvun alusta saakka. Kustantamo on erittäin suuri paperinkuluttaja. Sen vuosikulut on yhtä suuri kuin koko Voikkaan tehtaan vuosikapasiteetti. Yhtiön pääjulkaisut ovat miljoonalevikkinen televisio- ja radiolehti Hörzu sekä viikonloppuisin ilmestyvä arvovaltainen sanomalehti Welt am Sonntag. Edellinen käyttäjä PK 18:n ja jälkimmäinen PK 17:n valmistamaa paperia.

● Patentti- ja rekisterihallituksen uusi pääjohtaja, varatuomari Timo Kivi-Koskinen ja kaupparekisteriosaston apulaispäälikkö, varatuomari Matti Sarin vierailivat Kymi-yhtiössä Kuusankoskella 16.1.

Varatuomari Sarin esitelmöi uuden osakeyhtiölain täytäntöönpanoon liittyvistä asioista. Dipl.ins. Lauri Kaira esiteli patentti-, tavaramerkki- ja mallisuoja-asioiden käsittelyä Kymi-yhtiössä. Isäntänä toimi lakiasianosaston päälikkö Martti Enäjärvi.

jatkoa ed. sivulta

gan mukaan rakentajat ja jälleenmyyjät ovat olleet erittäin kiinnostuneita uudesta ja ainosta suomalaisesta kaksoiskattilasta. Markkinoilla ovat edelleen mukana myös muut Karkkilan pienkattilat, VTT:n hyvät testitulokset saanut Högfors 14 sekä Högfors 12 ja Högfors 13 -kattilat.

Tuoteryhmäkohtainen uusi organisaatio Heinolan tehtaalle

Kymin Metallin Heinolan tehtaalla on vuoden alusta siirrytty uuteen organisaatioon, jonka tavoitteena on tulosvastuun jakaminen muodostetuille tuoteryhmille. Uuteen organisaatiomalliin on päädytty myös tuotekehittelyn ja viennin tehostamiseksi.

Tehtaan isännöitsijän alaisuuteen muodostetaan neljä tuoteryhmää. Tuoteryhmiä johtavat tuotepäälliköt ovat ryhmänsä kokonaistuloksesta vastuussa suoraan isännöitsijälle.

Tuoteryhmä 1:een kuuluvat radiaattorit, konvektorit, H 35-kattilat, LVI-siirtimet ja jakokeskukset. Tuoteryhmä 2:n muodostavat kattilat, tuote-

ryhmä 3:n lämpötekniset prosessilaitteet kuten teollisuuslämmönsiirtimet. Uutena tuoteryhmänä on organisaatiossa mukana vaativia teräsrakenteita valmistava tuoteryhmä 4.

Vientiä tehostetaan siten, että tehtaan markkinointipäällikkö keskittyy kokonaan vientiin ja kotimaan myynti siirretään tuoteryhmien vastuulle.

Aikaisempi, keskitetty tuotekehittely hajautetaan osittain siirtämällä tuotekehittelyä kunkin tuoteryhmän alaisuuteen.

Mainittavia henkilösiirtoja ei uudesta organisaatiosta aiheudu. Myöskään tuotepoliittikaan sillä ei ole suoranaista vaikutusta.

Keskusarkisto elää ja toimii

Arkistopäällikkö Gustav Danielssonin mukaan viime vuonna yhtiön keskusarkistoon Kuusankoskelle toimitettiin 115,5 hyllymetriä asiakirjoja ja seuloitiin 13,5 metriä. Lainattujen ja kysyttyjen asiakirjojen määrä oli 6 162. Kaikkiaan yhdeksäntoista tutkijaa tilasi 385 arkistoyksikköä. Tutkijat edustivat mm. Helsingin ja Jyväskylän yliopistoa, Suomen Työnantajain Keskusliittoa sekä belgialaista Bulow & Bennet -yhtiötä.

Viime vuoden aikana valmistuivat avustuskassan, työsuojelun ja eläkeoimiston arkistointi- ja seuloimissuunnitelmat.

Fil.maist. Danielsson, joka on Keskuskauppakamarin hyväksymä kielenkääntäjä (KHK), käänsi viime vuonna yhteensä 213 sivua englanniksi, ruotsiksi ja suomeksi. Hän kertoi, että yhtiön hallintokertomuksen kääntäminen englanniksi oli suurin työ.

Raili Pöri Starille stipendiaatiksi



Star Paper Limitedin hallituksen perustama Star-stipendi on tänä vuonna myönnetty merkonomi Raili Pörielle. Hän tuli yhtiön palvelukseen ostosastolle 1970. Nykyisin hän toimii osastosihteerinä. Stipendi antaa mahdollisuuden kolmen kuukauden harjoitteluun Starin tehtailla Englannissa. Merkonomi Pirkko Stenroos valittiin varalle.

ELÄKKEELLE

Kuusankoski

Paperi

Työkaluviilaaja Kustaa Starck (51 palvelusvuotta), viilaaja Anton Seppälä (32), porari Matti Lappalainen (31), merkkaja Martti Peltonen (24), suunnittelija Osmo Ahlgren (23) ja siivooja Amanda Leppä (22).

Perustuotanto

Lippumies Arvo Nurminen (44), viilaaja Reino Aarnio (41), työnjohtaja Viljo Vuorinen (37) ja toimistoteknikko Paavo Sulanen (35).

Kemia

Korjausmies Lauri Monthan (34) ja apumies Pentti Ruusunen (33).

Metsäosasto

Traktorinkuljettaja Eino Voutilainen (18).

Halla

Siivooja Hilikka Viik (40), sahatavaran kirjaaja Ada Turunen (35), kuormaaja Anne Eriksson (33) ja kuormaaja Lahja Huusari (14).

Juankoski

Siivooja Saimi Hakkarainen (10).

Karkkila

Tehtaanlääkäri Tor Sjöblom (31), sähköasentaja Jaakko Väre (30), työnjohtaja Kalervo Salo (29) ja hiekkamylläri Vieno Ahola (26).

Verlan mylly radiossa

Koskiosuoksien myynnistä saivat maanomistajat aikoinaan jauhatusoikeuden kosken rannalle rakennetussa myllyssä. Nämä oikeudet ovat vieläkin voimassa. Toimittaja Marja Sipun Koskivoima jauhovakassa -niminen ohjelma lähetetään radion yleisohjelmassa su 11.2. klo 16.05-16.30. Ohjelmassa kerrotaan lähinnä Kymiyhtiön Verlan myllystä. Haastateltavana ovat mm. mylläri Esko Pukkila ja sosiaali-pääll. Raine Valleala.

HENKILÖUUTISIA

Star Paper Limited



Michael Jackson

Jim Wilkinson

Kymiyhtiön englantilaisen tytäryhtiön johtokunta on nimittänyt 1. tammikuuta lähtien Mr. Michael Jacksonin johtajaksi vastuualueenaan Blackburnin ja Barnsleyn tehtaiden toiminta. Johtaja Jackson toimi aikaisemmin Blackburnin tehtaan isännöitsijänä. Star Paperin Barnsleyn tehtaan isännöitsijäksi on 1. tammikuuta lähtien nimitetty Mr. Jim Wilkinson. Tehtaan aikaisempi isännöitsijä J.T. Britton siirtyi eläkkeelle vuodenvaihteessa.

Papeteries Boucher



W.C. Crossley

Kymiyhtiön ranskalaisen osakkuusyhtiön Papeteries Boucher'n paikallisjohtajaksi Docelles'n tehtaalle on 1. tammikuuta lähtien nimitetty Mr. W.C. Crossley. Hän on toiminut aikaisemmin projektitehtävissä Papeteries Boucher'n molemmilla tehtailla sekä Star Paperin pääinsinöörinä.

Metalli

Piiripäällikkö Patrick Martelin, 30, on 1.1. nimitetty

Karkkilan tehtaan LVI-myyntipäälliköksi. Hän hoitaa myös piiripäällikön ominaisuudessa asiakaskontakteja Uudenmaan alueella koko Kymin Metallin LVI-tuotteiden osalta.



Patrick Martelin

Taisto Lappalainen

Insinööri Taisto Lappalainen, 37, on 1.1. nimitetty Karkkilan tehtaan LVI-tuotanto-osaston tuotantopäälliköksi. Markkinointipäällikkö Jussi Kivistö vastaa LVI-markkinoinnin ja LVI-tuotanto-osaston toiminnasta Karkkilassa. Tekn.lis. Rauno Sippel, 29, on 12.2. alkaen nimitetty Karkkilan valimon konekaavaamojen tuotantoinisööriksi.



Olli Jussila

Lääkiet.lis. Olli Jussila on 16.12.1978 nimitetty Karkkilan tehtaan työterveyslääkäriksi.

Paperi

Vuoromestari Markus Herne-niemi, koneenhoitaja Keijo Holopainen ja silinterimies Risto Saksa Voikkaan paperitehtaalla ovat palanneet erikoistehtävistä Haft Tappehista Iranista.

KUUSANKOSKELAISILLE

Teatteri-ilta

Sosiaaliosaston naistenkerhojen teatteri-ilta on Kouvolan teatterissa to 22.2. klo 19, jolloin esitetään näytelmä Tohvelisankarin rouva. Liput jaetaan kerhojen kokouksissa. Kolmesta linja-autosta kaksi lähtee Voikkaan konttorinmäeltä klo 18.15 Tähteen ja Kymintehtaan aseman kautta. Kolmas auto lähtee Pilkanmaan koululta klo 18.15. Se ajaa reittiä Pohjoistie - Valtakatu - Kuusaan liikennemypyrä - Niskala - Kuusaantie - Kouvola. Paluu samoja reittejä.

Kerhojen kokouksia

Akanat pitävät helmikuun kerhoillan ke 14.2. klo 19 Toimelassa.

Ykköset kokoontuvat Toimelassa ti 20.2. klo 17. Emäntinä Kurret.

Kakkosten kerhoilta vieteään Toimelassa to 15.12. klo 19.

Vilhelmiinat kokoontuvat kerhoiltaan Voikkaan seuratalossa to 8.2. klo 19. Lääkintävoimistelija Marja Uronen esitelmöi aiheesta Muista selkäsi.

Telex-kirjeenvaihtaja saa paikan

Telex-kirjeenvaihtaja saa paikan pääkonttorin konttoripalveluosastolla. Tehtävään valittavalta henkilöltä edellytetään merkonomin tutkintoa tai vastaavaa kielitaitoa. Tehtävän vaativuusluokka on 2C. Hakemukset 10.2. mennessä hallintopäällikkö Reijo Kojjärvelle pääkonttoriin.

Osake myytävänä

Myytävänä rivitalo-osake (40 m²:n yksio) Rauhanharjussa. Läh. asuntoasiain sihteeri Eeva Autio puh. 47012/381.

Rakentaja-illassa esitellään yhtiön tuotteita

Yhtiön ammattikoulun juhlasalissa Kuusankoskella järjestetään tiistaina 13.2. klo 18 rakentaja-ilta. Illan aiheena on yhtiön valmistamien tuotteiden käyttö pienrakentamisessa. Tietoa annetaan mm. Soinlahden tiilistä, Hallan puutavarasta ja kattotuoleista sekä Metallin tuotteista omakotirakentajille. Niistä esitellään mm. viimeisimmät kattilauutuudet. Tilaisuudessa selostetaan myös omistusasunnon hankinnan suunnittelussa huomioon otettavia näkökohtia.

Perustuotanto

Soinlahden uusi organisaatio

Kymi Kymmene Perustuotanto kuuluu saha- ja rakennusaineteollisuudessa on suoritettu seuraavat organisaation ja tehtävien muutokset 1.2. lähtien:

Soinlahden isännöitsijä, metsänhoitaja Matti Turja siirtyi sahohtaja Reijo Miettisen apulaiseksi toimipaikkanaan Kuusankoski.

Samassa yhteydessä on Soinlahden tulosyksikkö Iisalmen organisoitu uudelleen siten, että sahohtajan alaisina vastaavat tulosyksikön toiminnosta sahapäällikkö, tiilitehtaan tehdaspäällikkö ja tulosyksikön toimistopäällikkö.

Vt. sahapäällikköksi on nimitetty ins. Pentti Kleimola Kuusankosken tehdaspalvelun suunnitteluosastolta. Sahan tuotannosta vastaa sahanhoitaja, sahateknikko Tapio Pihlaja ja kunnossapidosta kunnossapitopäällikkö, teknikko Kalevi Riipinen. Hänen alaisuudessaan toimii korjaamopäällikkö, teknikko Matti Neuvonen, joka hoitaa kuljetusvälineiden ja tiilitehtaan kunnossapitoa.

Tiilitehtaan tehdaspäällikkönä toimii merkonomi Simo Jääskeläinen, joka vastaa tehtaan tuotannosta, kunnossapidosta ja markkinoinnista.

Soinlahden tulosyksikön toimistopäälliköksi on nimitetty laskentapäällikkö, hum.kand. Markku Keisala, joka vastaa yksikön talous- ja hallintoasioista.

Avustuskassa tiedottaa

Sosiaali- ja terveysministeriö on vahvistanut kassankokouksen 16.11. hyväksymät sääntömuutokset 1.1.1979 voimaanastuviksi. Muutoksen johdosta myös ns. tilapäisessä tai määräaikaisessa työsuhteessa olleet työntekijät tulevat kassan jäseniksi vuoden alusta lukien. Etuuksissa kassan hyväksymän lääkäripiirin alueella (Kuusankoski, Kouvola, Valkeala, Iitti, Elimäki ja Jaala) vastaanottoa harjoittavien erikoislääkäreiden palkkiot ja heidän määräämänsä hoito korvataan ilman lähetettä 1.1. tai sen jälkeen syntyneiden kustannusten osalta.

Kymiyhtiön ulkomaisista investoinneista eduskuntakysely viime vuoden lopulla

- Kansanedustajat Taisto Sinisalo ja Markus Kainulainen (Skdl) jättivät 24.11.1978 eduskunnan puhemiehelle kirjallisen kyselyn, joka koski suomalaisten yritysten investointeja ulkomailla.
- Kyselyssä oli esimerkkiyhtiöksi otettu Kymiyhtiö.
- Valtiovarainministeri Paul Paavela (sd) vastasi kyselyyn 22.12.1978. Hänen mukaansa on välttämätöntä,

että teollisuusyrityksillä on riittävät edellytykset harjoittaa tuotantotoimintaa myös ulkomailla.

- ”Toiminnan tulee olla pitkäjänteistä ja kansantalouden edut huomioonottavaa. Teollisuuspolitiikan keskeisiä tavoitteita on teollisuustuotannon rakenteen kehittäminen, jossa osallistuminen kansainväliseen yhteistyöhön — myös tuotannolliseen — muodostaa väisämättömän toimintalinjan.”



Kansanedustaja Taisto Sinisalo



Kansanedustaja Markus Kainulainen

Eduskunnan
Herra Puhemiehelle.

Valtiopäiväjärjestyksen 37 §:n 1 momentissa mainitussa tarkoituksessa Te, Herra Puhemies, olette 24. päivänä marraskuuta 1978 päivätyn kirjeenne ohella toimittanut valtioneuvoston asianomaiselle jäsenelle jäljennöksen kansanedustaja Sinisaloon ym. näin kuuluvasta kirjallisesta kysymyksestä n:o 500:

Aikooko Hallitus suorittaa selvityksen suuryritysten harjoittamasta, viime vuosina voimakkaasti lisääntyneestä sijoituspääomien maastaviennistä ja investoinneista ulkomailla tapahtuvaan teollisuustoimintaan sekä tämän toiminnan vaikutuksesta kotimaisen teollisuustoiminnan vientimahdollisuuksien vaikeutumiseen ja työntekijäsupistuksiin sekä selvittää tässä yhteydessä, miten voitaisiin toteuttaa po. yritysten kotimaisen työllisyyden parantamisen perusteella saaman yhteiskunnan tuen periminen takaisin valtiolle silloin, kun yritykset ovat harjoittaneet pääomien maastavientiä?

Vastauksena kysymykseen esitän kunnioittavasti seuraavaa:

Suomen ulkomaankaupan kehittäminen on pääosaltaan teollisuutemme toimintaedellytysten varassa. Tunkeutumisen vientimarkkinoille ja siinä yhteydessä viimeisimmän tuotekehittelytarpeen selvittäminen ja tiedon hankkiminen ovat maamme teollisuuden kehittämisessä ensiarvoisen tärkeitä. Toiminta on pitkäjänteistä, eikä tuloksia saavuteta yleensä heti, mutta se on teollisuutemme kilpailukyvyyn parantamiseen edellytys. Korostetusti tulee tällä hetkellä esiin se tosiasia, että teollisuuden kilpailukyky ja työllisyys ovat kiinteästi yhteydessä toisiinsa.

Kaksi kolmasosa suomalaisen yritysten ulkomailla perustamista yrityksistä on myyntiyrityksiä. Niiden tehtävänä on markkinoida tuotteita, tavaroita ja palveluksia. Nykyisessä kansainvälisessä markkinatilanteessa on tällaisten yritysten perustaminen ulkomailla katsottava välttämättömyydeksi pyrittäessä tehokkaaseen markkinointiin.

Edellä mainittujen myyntiyritysten lisäksi suomalaiset yritykset ovat perustaneet ul-



Valtiovarainministeri
Paul Paavela

komaille tuotantoyrityksiä. Myös näiden perustaminen ulkomailla on monesta syystä aiheellista. Tavaravienti ulkomailla Suomesta ja tuotannollisen toiminnan aloittaminen ulkomailla eivät ole toistensa vaihtoehtoja. Tavaravienin saattaa estää korkeat kuljetuskustannukset, raaka-aineen vaikea saatavuus, ostajamaan lainsäädäntö ja hallinnolliset säännökset, tullimuurit, liian korkeat tuotantokustannukset ym. seikat. Sitä paitsi yhä enenevässä määrin kansainvälinen kauppa ei enää muodostu tavaroiden viennistä vaan projektiviennistä kuten kokonaisten laitosten ja tehtaiden toimituksista, jolloin toimitusten ehtona saattaa olla, että toimittavan yrityksen on sitouduttava projektiin sijoittamalla siihen varoja oman pääoman ehdoin.

Voimassa olevan valuuttalainsäädännön mukaan ulkomaisiin pääomasijoituksiin tarvitaan aina Suomen Pankin erityislupa. Haettaessa lupaa tuotannollisen toiminnan aloittamiselle ulkomailla Suomen Pankki kiinnittää huomiota sijoitushankkeeseen liittyviin kokonaistaloudellisiin näkököhtiin. Pankki pyrkii selvittämään hankkeen välittömät ja välilliset valuutta- ja työllisyysvaikutukset Suomen kansantalouden kannalta. Perusedellytys hankkeen hyväksymiselle on, että hanke lisää Suomesta tapahtuvaa vientiä tai turvaa nykyisen viennin jatkumisen.

Ulkomailla perustettavan tuotantolaitoksen työllistävä vaikutus perustuu lähinnä sen aikaansaamaan viennin lisäämiseen. Tämä johtuu Suomesta tapahtuvista kone- ja laitetoi-

Kirjallinen kysymys n:o 500.
Sinisalo ym.: Suomalaisten yritysten sijoituspääoman maastaviennin lisääntymisestä.

Eduskunnan
Herra Puhemiehelle.

Vaikka luotettavia tietoja suomalaisen pääoman sijoitautumisesta ulkomailla ei olekaan saatavissa, osoittavat julkisuuteen saatetut tiedot sijoituspääomien maastaviennin voimakkaasti kasvaneen. Vuodesta 1975 vuoteen 1977 oli Suomen Pankin ilmoittama sijoituspääomien maastavienti enemmän kuin kolminkertaisentunut. Monet seikat osoittavat tämän toiminnan jatkuvan laajana yhä edelleen.

Erityistä huomiota kiinnittää se, että yritysten pääomien maastavienti tapahtuu samaan aikaan kuin yhteiskunnan erimuotoinen tuki yksityiselle yritystoiminnalle on voimakkaasti laajentunut. Kotimaisen työllisyyden edistämisen varjolla maamme suuryrityksille myönnetty laajentunut tuki edesauttaakin pääoman maastavientiä! Ulkomailla tapahtuva suomalaisten yritysten toiminnan laajentuminen taas merkitsee kotimaisen tuotannon kasvavia menekkivaikeuksia. Suomalaiset ulkomailla sijoittaneet yritykset toimivatkin täyskapasiteetilla, kun vastaavien yhtiöitten kotimaisten laitosten toiminta tapahtuu vain osittaisella teholla.

Havainnollisen esimerkin sijoituspääomien maastavienti-toiminnan mittasuhteista ja kehityksestä tarjoaa Kymiyhtiö. Erikoisesti viime vuosien laman aikana yrityksen teollinen toiminta ulkomailla on

erityisen voimakkaasti laajentunut. Käytettävissä olevien tietojen mukaan aivan viime aikoina Kymiyhtiön tuotannollisessa toiminnassa ulkomaisissa tytäri- tai osuusyhtiöissä on tapahtunut ainakin seuraavat laajennukset ja sijoitukset:

- Leaf River -sahayhtiö, jossa Kymiyhtiöllä on 100 % osakekanta, aloitti v. 1977 toimintansa USA:ssa,
- Babine-sahayhtiö, jossa Kymiyhtiön osuus on 12 %, aloitti v. 1976 toimintansa Kanadassa,
- Houston-sahayhtiö, jossa Kymiyhtiön osuus on 25 %, rakentaa Kanadaa suursahaa,
- Ranskassa Kymiyhtiön osti vuonna 1977 70 % Paperieries Boucher -yhtiön osakekannasta,
- Nordland Papier -yhtiössä Saksan Liittotasavallassa, josta Kymiyhtiö omistaa 50 % (Kaukas-yhtiö samoin 50 %), aloitti toimintansa v. 1977 kolmas paperikone,
- Star Paper -yhtiön osakekanta Iso-Britanniassa siirtyi 100-prosenttisesti Kymiyhtiön omistukseen v. 1976 ja v. 1977 yrityksen yksi paperikoneista uusittiin,
- Eurocan-yhtiön saha Kanadassa uudistettiin ja otettiin uusittuna käyttöön v. 1977.

Kymiyhtiöllä on yrityksestä hallinnassa 50 % (vastaavaa osakekanta hallitsee Enso-Gutzeit Oy). Kymiyhtiö osti Tampellan osakekannan yrityksestä v. 1976.

Kymiyhtiön vuosikertomuksen mukaan vuonna 1977 ”yhtiön ulkomaisten tytäri- ja osuusyhtiöiden tuotantolaitokset kävivät täydellä teholla koko vuoden”. Kotimaan osalta vuosikertomus toteaa: ”Markkinoilla vallinneesta ylitarjon-

nasta ja heikosta kysynnästä johtuen Kymiyhtiön tuotantolaitokset kävivät vajaan kolmantena perättäisenä vuonna”.

Yksistään vuonna 1977 Kymiyhtiö vähensi Suomessa henkilökuntaansa 825 henkilöllä. Yhtiön kolmessa suurimmassa ulkomaisessa tytäri- ja osuusyhtiössä palkattiin viime vuonna väkeä lisää 321 henkilöä. Kun lisäksi otetaan huomioon v. 1977 toimintansa USA:ssa aloittanut saha ja Ranskassa ostettu paperitehdas, lisääntyi henkilökunta yhtiön tuotannollisissa tytäri- ja osuusyhtiöissä ulkomailla vuonna 1977 765 henkilöllä, eli jokseenkin sillä määrällä millä Kymiyhtiö viime vuonna lisäsi työttömyyttä Suomessa.

Kymiyhtiöllä on ulkomailla ainakin kahdeksan tuotannollista toimintaa harjoitettavaa tytäri- ja osuusyhtiötä. Yhtiöllä on tytäriyhtiö myös Etelä-Afrikan Tasavallassa.

Tuotantokapasiteettilukujen perusteella voidaan päätellä, että yhtiön puunjalostusteollisuuden painopiste on siirtymässä ulkomailla ja merkittävältä osin jo siirtynytkin. Niinpä esim. sahatavaran tuotantokapasiteettia Kymiyhtiöllä on tytäri- ja osuusyhtiöissä ulkomailla yli 1 000 000 kuutiometriä vuodessa, kun kotimaisissa tuotantolaitoksissa tuotettiin sahatavaraa viime vuonna 175 000 kuutiometriä. Paperituotannon kapasiteetti on Kymiyhtiön tytäri- tai osuusyhtiöissä yli 500 000 tonnia vuodessa, kun Kymiyhtiö tuotti kotimaassa viime vuonna paperia 440 000 tonnia ja ennätysvuonna 1974 tuotanto oli 530 000 tonnia.

jatkoo seuraavalla sivulla

jatkoo seuraavalla sivulla

Näitä seikkoja arvioidessa ei voi päätyä muuhun kuin että yhtiön ulkomailla tapahtuva toiminta on eräänä tekijänä siihen "ylitarjontaan ja heikkoon kysyntään", jonka yhtiö mainitsee viime vuoden toimintakertomuksessa kotimaisen tuotantotoiminnan vajaa-kapasiteetin syyksi.

Kymin Oy:llä on yhä uusien ulkomaisia sijoituksia viireillä. Leaf River -sahan yhteyteen USA:ssa suunnitellaan selluloosatehdasta, jonka kustannusarvioksi on esitetty 800 miljoonaa markkaa.

Eurocan Pulp -yhtiön, siis Kymin Oy:n ja Enso-Gutzeit Oy:n, omistuksessa Kanadassa on 2 miljoonaa hehtaaria metsää, josta 600 000 hehtaaria kannattaa hakata. Koko Suomessa puunjalostusyhtiöiden yhteenlaskettu metsäomaisuus on vähemmän kuin 2 miljoonaa hehtaaria. Tästä voi päätellä, että yrityksen toiminta, johon nyt liittyy sahan ohella kartongin, säkkipaperin ja selluloosan tuotanto, tulee myös laajenemaan edelleen. Nykyisin yhtiön tuottama kartonki markkinoidaan pääasiassa Eurooppaan Enso-Gutzeitin myyntiorganisaation välityksellä.

Kymin Oy ei ole ainoa pääomien sijoittamista ulkomaille viime aikoina merkittävästi lisännyt yksityinen teollisuus-yritys. Monet muutkin niistä suuryrityksistä, jotka ovat saaneet valtiolta vuosi vuodelta laajentunutta tukea työllisyyden edistämisen perusteella, ovat vastaavassa toiminnassa mukana. Kun yritykset edelleen aikovat jatkaa tätä toimintaansa, merkitsee se sitä, että jos valtion yrityskäsitteitä entiseen tapaan jatketaan, tullaan näitä erityisesti palkansaajilta veroina perittyjä varoja yhä edelleen siirtämään ulkomaisiin pääomasijoitusten kautta ulkomaille.

Todettakoon lisäksi, että suomalaiset pääomasijoitukset ulkomaille tuottivat v. 1976

kotimaahan osinkoa vain puoli prosenttia investoidusta pääomasta ja viime vuonna näitä tuloja kertyi kotimaahan tätäkin vähemmän, ainoastaan 3 miljoonaa markkaa. Samaan aikaan Suomessa toimivat ulkomaiset yritykset ovat siirtäneet viime vuosina 10 % ja sen ylikin menevän voittotuloksen maastamme. Yksistään viime vuonna ulkomainen pääoma siirsi maastamme yritystoimintatuloja lähes 220 miljoonaa markkaa.

Kaikki edellä sanotut seikat osoittavat, että olisi suoritettava kiireellisesti sellaisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin estää työllisyyslannetta maastamme pahentava ja kuitenkin kansantaloutemme etujen vastainen sijoituspääomien maastavienti. Aivan välttämätöntä olisi, että tällainen toiminta estettäisiin niiltä yrityksiltä, jotka toimintansa "kansantamattomuuden" ja varojen puutteen vuoksi anovat ja saavat yhteiskunnalta yhä laajempaa tukea toimintansa tueksi.

Kaikkeen edellä sanottuun ja valtiopäiväjärjestyksen 37 §:n 1 momenttiin viitaten esitämmme valtioneuvoston asianomaisen välisen vastattavaksi seuraavan kysymyksen:

Aikooko Hallitus suorittaa selvityksen suuryritysten harjoittamasta, viime vuosina voimakkaasti lisääntyneestä sijoituspääomien maastaviennistä ja investoinneista ulkomailla tapahtuvaan teollisuustoimintaan sekä tämän toiminnan vaikutuksesta kotimaisen teollisuustoiminnan ventialuudollisuuksien vaikeutumiseen ja työntekijäsupistuksiin sekä selvittää tässä yhteydessä, miten voitaisiin toteuttaa po. yritysten kotimaisen työllisyyden parantamisen perusteella saaman yhteiskunnan tuen periminen takaisin valtiolle silloin, kun yritykset ovat harjoittaneet pääomien maastavientiä?

Helsingissä 24. päivänä marraskuuta 1978.

Taisto Sinisalo

Markus Kainulainen

Paavela jatkoa siltä 3

mituksista taikka siitä, että tuotantolaitos käyttää suomalaista raaka-ainetta, puolivalmisteita tai suomalaisia alihankkijoita toiminnassaan. Tuotantolaitoksen perustaminen saattaa lisäksi edesauttaa muuta vientiä samalle markkinalueelle. Tämän ohella tavoitteena on nykyisin huomattavassa määrin markkinointi- ja tuotekehittelytiedon ja -taidon hankkiminen.

Valtiovainministeriön käsitteksen mukaan yritysten ulkomaiset sijoitukset ja niiden saama työllisyyspoliittinen tuki ovat kaksi eri asiaa, joiden yhteenkytkeminen siten kuin kysymyksessä esitetään ei ole aiheellista. Mitä tulee valtion tukitoimintaan teolli-

suusyrityksillemme, on todettava, että se ei yllä volyymiltaan tasolle, jota useimmissa kilpailevissa teollisuusmaissa sovelletaan.

Edellä esitetyn perusteella on välttämätöntä, että teollisuusrityksillämme on riittävät edellytykset harjoittaa tuotantotoimintaa myös ulkomailla. Toiminnan tulee olla pitkäjänteistä ja kansantalouden edut huomioonottavaa. Teollisuuspolitiikan keskeisiä tavoitteita on teollisuustuotannon rakenteen kehittäminen, jossa osallistuminen kansainväliseen yhteistyöhön — myös tuotannolliseen — muodostaa väistämättömän toimintalinjan.

Helsingissä 22. päivänä joulukuuta 1978

Valtiovainministeri Paul Paavela

Taloudellisesta tilanteesta ja työllisyydestä puhui finanssijohtaja ansiomerkkien saajille

● Vuodenvaihteen jälkeen pidettiin yhtiön tehdaspaikkakunnilla jälleen ansiomerkkien jakotilaisuuksia. Kuusankoskella oli 40-vuotisansiomerkkien saajia 15 ja 25-vuotisansiomerkkien saajia 72. Hallassa sai 40-vuotismerkin kolme henkilöä, Juantehtaalla niin ikään kolme ja lisäksi siellä ojennettiin kaksi ansiomerkkiä 25 vuoden palveluksesta. Soinlahdessa oli kymmenen 25-vuotisansiomerkkien saajaa. Karkkilassa sai 25-vuotisansiomerkkin 14, Heinolassa seitsemän ja Salossa kaksi henkilöä. Ansiomerkkien saajia oli kaikkiaan 128.

Kuusankoskella Koskelassa järjestetyssä ansiomerkkien jakotilaisuudessa puhui yhtiön finanssijohtaja Olof Westerlund. Hän selosti puheessaan maamme ja erityisesti vientiteollisuutemme taloudellista tilannetta.

"Vientiteollisuutemme kysyntä romahti syksyllä 1974. Suomessa vuonna 1973 alkanut ja vuosina 1974 ja 1975 edelleen jatkunut puuraaka-aineen ja energian hintojen nousu sekä palkkatason ja lakisäästeisten sosiaalikulustannusten korotukset heikensivät vientiteollisuutemme kilpailukykyä ratkaisevasti. Palkka- ja verokierre jatkui vielä 1976. Kun sitten vielä eräät kilpailijamaat, kuten USA ja Kanada, ryhtyivät jatkuvasti alenevien hintojen myymään selua, puutavaraa ja paperia meidän peinteisille markkinoillemme Eurooppaan, oli vientiteollisuutemme suurissa vaikeuksissa. Menetimme asiakkaita ja tilauksia, ja meidän oli alennettava myyntihintojamme pitääksemme tehtaamme käynnissä."

"Vuosien 1977 ja 1978 aikana suoritettuihin minidevalvoimisiin ja valtiollaan elvytystoimoihin ovat hieman parantaneet tilannetta. Amerikan ja Kanadan metsäteollisuuden vientipaine Eurooppaan on vähentynyt ja Suomen metsäteollisuuden tilauskanta ja hinnat ovat jossain määrin parantuneet.

Vuonna 1978 oli viennin määrä noin 15 % ja arvo noin 20 % korkeampi kuin vuonna 1977."

"Metsäteollisuuden 15 suurimman yrityksen tappiot vuosina 1975—1977 olivat yhteensä lähes 4 miljardia markkaa. Toiminnan jatkuminen tappiollisena ei ole ollut mahdollista ilman lisävelkaa. Pelkästään mainittujen 15 suurimman metsäteollisuusyrityksen velat ovat lisääntyneet laman aikana melkein kaksinkertaisiksi.

Velkojen lisääntymisestä yritysten maksamat korot liikevaihtoon verrattuna ovat nousseet 5 %:sta yli 9 %:iin, ja useissa yrityksissä tuntuvasti enemmänkin. Normaalisti korot ovat 2—3 % liikevaihdosta.

Velkataakasta on tullut metsäteollisuuden kehittämisen jarru mahdollisesti vuosikausiksi eteenpäin.

Metsäteollisuus ei muissakaan maissa menesty tänä päivänä hyvin, Kanadaa ja Yhdysvaltoja ehkä lukuunottamatta.

Ei ole kysymys tilapäisestä kysynnän vähäisyydestä tai kustannusten satunnaisesta noususta, vaan syvemmästä ja vakavammasta asiasta."

Finanssijohtaja Westerlund käsitteli myös työllisyysasioita ja sanoi mm. "Työttömyysluvut ovat viime vuosina olleet meidän oloissamme hyvin korkeat. Työnvälityksessä oli viime joulukuun puolivälissä 175 000 työtöntä työnhakijaa, eli työttömyysaste oli 8 %, mukaan luettuna pakkolomautetut. Kouvolaan työvoimapiirissä oli samaan aikaan työttömiä ja pakkolomautettuja yhteensä 20 900 eli 8,7 % työvoimasta. Tällä hetkellä ei ole nähtävissä merkejä työllisyystilanteen nopeasta muutoksesta parempaan."

Vuosien 1974—1977 aikana Kymi-yhtiön suuret investoinnit edistivät Kuusankosken ja lähiseudun työllisyyttä.

Vuoden 1978 investoinnit, PK 11:n uusiminen mukaan luettuna, ovat olleet pääasiassa tuottavuutta lisääviä, tuotteiden laatua parantavia tai kuluneiden laitteiden uusimista. Myös Soinlahden sahan jälleerakentaminen palon jälkeen suoritettiin kuluneena vuonna.

Vuonna 1979 yhtiön investoinnit tulevat olemaan pääasiassa rationalisointiin, energiansäästöön ja kuluneiden laitteiden korvaamiseen kohdistuvia. Muuhun ei yksinkertaisesti ole varaa."

"Vaikka paperiteollisuuden tilauskanta on parantunut, eivät hinnat ole vielä kohooneet niin paljoa, että paperi- ja sellutehtaitten yhteenlaskettu tulos olisi tyydyttävä."

"Vuoden 1979 osalta toivomme tilanteen jonkun verran paranevan paperiteollisuudessa, mutta selluteollisuuden tulos tulee todennäköisesti olemaan edelleenkin epätydyttävä. Metallin ja

kemian teollisuus eivät tunnu parantavasta tulostaan."

"Koska yhtiömme tulot valtaosaltaan saadaan viennistä, jonka hintatasoon emme juuri voi vaikuttaa, on meidän omin avuin pidettävä huoli yhtiön menestymisestä."

"Julkisuudessa on taloustieteiden maisteri Risto Rautkoski esittänyt, että Suomen teollisuuden olisi lisääntyvässä määrin kansainvälistyttävä ja pyrittävä tilanteeseen, jossa Suomen toiminnan osuus on 20 % ja kansainvälisten operaatioiden osuus 80 % kunkin toimialan tai lohkon osalta.

Ajatuksena on, että ilman kansainvälistymistä esimerkiksi metsäteollisuudellemme voidaan ennustaa vaikeuksia, koska Suomen markkinaosuus on vähemmän ja kansainvälinen kilpailu on muodostumassa yhä enemmän valtioiden väliseksi, jolloin valtioiden yrityspoliittika saa korostuneen aseman.

Kymi-yhtiön kansainvälinen toiminta pyrkii siihen, että me itsenäisyysytemme säilyttäen turvaisimme markkinaosuutemme ja siten tulevaisuutemme ja kotimaisen työllisyytemme."

Tilaisuudessa esiintyivät lisäksi Kouvolaan Varuskuntasuittokunta, Pekka Suomalainen ja Jaakko Rautio, laulu, Marianne Virtanen ja Tyyne Niikko, kantele, sekä Pikanmaan Naislaulajat Inkeri Sihvosen johdolla. Tilaisuus päättyi Kymenlaakson lauluun.

Ansiomerkkien saajat:

Kuusankoski

40-vuotisansiomerkit:

Paperi: Jaakko Tommola suunnitteluosastolta, Vilma Siro tutkimusosastolta, Martti Siren Kymin paperitehtaan PK 7:ltä, Martti Lassila Kymin konekorjaamolta, Erkki Aarnio Voikkaan konekorjaamolta, Toimi Kontula, Erkki Lindroos, Mauno Korpinen ja Tapio Lehtonen rakennusosastolta. **Perustuotanto:** Veikko Penttilä Kuusanniemen sellutehtaalta ja Ilmari Ylönen kuljetusosastolta. **Kemia:** Aake Majander Kymin kemian tehtaalta, Lauri Hasu Voikkaan kemian tehtaalta, Jaakko Frilander ja Eino Monola kemian kunnossapidosta.

25-vuotisansiomerkit:

Konserni: Kirsti Pykkänen finanssi-osastolta. **Paperi:** Aino Huttunen ja Elvi Mononen klubeilta, Sinikka Mäkelä ja Topi Valkonen markkinoinnista, Maili Hatvala pääkonttorin postista, Ossi Ahonen, Timo Kajander, Vieno Kastenemi, Väinö Kupias ja Pertti Tyynelä Kymin paperitehtaan Foorinier-osastolta, Viljo Korhonen Kymin paperitehtaan Yankee-osastolta, Matti Juusela ja Unto Ruippo päälylystyslaitokselta, Pentti Laitinen ja Veikko Tukka Kymin paperitehtaan PK 7:ltä, Eeva Kilkki, Ossi Koste, Ellen Pallas-kallio ja Eila Railo Kymin paperitehtaan arkkisalasta, Aarno Lehtinen, Urpo Niinimäki, Erkki Simola ja Anna Liisa Vilén Kymin höyryosastolta, Seppo Hovi, Lasse Lojander, Pekka Tammiranta ja Erkki Utunen Kymin konekorjaamolta, Tapani Anttila, Jouko Anttila ja Risto Henttu Kymin sähkökorjaamolta, Voitto Henttonen, Erkki Lukkanen, Ossi Myntinen, Onni Penttilä, Olavi Savolainen, Timo Seppälä, Joel Sipilä ja Jorma Tuomi Voikkaan paperitehtaalta, Vieno Heino ja Teuvo Kovero Voikkaan jälkikäsitteilyä, Arvi Lallukka Voikkaan puuhioimosta, Lars Willberg rakennusosastolta, Hemmo Henttu Voikkaan konekorjaamolta, Pauli Kankahainen, Alpo Laurila ja Asser Lukander Voikkaan sähkökorjaamolta, Pentti Ahonen ja Antero Lukka Voikkaan instrumentti-osastolta, Sirkka Rainio sosiaaliosastolta. **Perustuotanto:** Ensio Erkinharju selluteollisuudesta, Ossi Haajanen, Eino Hottinen, Yrjö Kekki, Jaakko Kyöperi, Erkki Savolainen ja Lasse Ukkola Kuusanniemen sellutehtaalta, Hannu Harlin, Aarno Liimatainen ja Aulis Rabinä Kuusanniemen sellutehtaan kunnossapidosta, Niilo Forsell, Jorma Mäkelä, Eino Mäkinen, Raimo Pirinen, Onni



Yhtiön finanssijohtaja Olof Westerlund keskittyi puheessaan ansiomerkkien saajille vientiteollisuuden ja työllisyyden näkömiin.

Rissanen ja Ritva Simonen kuljetusosastolta. **Kemia:** Holger Hollsten kemian teollisuudesta ja Jorma Laine kemian kunnossapidosta.

Metsäosasto

25-vuotisansiomerkit: Erkki Lahikainen Heinolasta ja Sulo Vilén Hirvensalmelta.

Kirjapaino

25-vuotisansiomerkit: Urho Rossi ja Pertti Yli-Kivistö.

Juantehdas

40-vuotisansiomerkit: Toivo A. Hiltunen konekorjaamolta, Soini Rissanen ulkotoimintasuostalta ja Vilho Hakkarainen hiomasta.

25-vuotisansiomerkit: Saimi Roth toimihenkilökerholta ja Pertti Roininen rakennusosastolta.

Halla

40-vuotisansiomerkit: Lauri Nikkinen tasaamosta, Toivo Hokkanen rakennusosastolta ja Mauri Tani sähkökorjaamolta.

Soinlahti

25-vuotisansiomerkit: Aili Partanen, Arvi Partanen, Heikki Partanen, Väinö Repo ja Vilho Kononen tiilitehtaalta, Erkki Kettunen ja Toivo Hautamäki sahalla, Lauri Komulainen ja Olavi Rönkkö tehdaspalvelusta ja Aino Lappi hallinnosta.

Karkkila

25-vuotisansiomerkit: Valto Enström lähettämöstä, Carl-Magnus Gallén ostosastolta, Seija Hartikainen keernasastolta, Kalevi Kallio ja Taito Suontausta metallimalliosastolta, Eeva Lehtonen palkkakonttorista, Veijo Luttinen sulatosta, Maila Rautajärvi valmistustarastosta, Kari Virta teknisestä konttorista, Sulo Örmmark tarkastuksesta, Timo Koppanen ja Harri Linden konepajalta, Astrid Raunio lähettämöstä ja Antti Lintusaari LVI-myyntistä.

Salo

25-vuotisansiomerkit: Arvo Kihlström kokoonpano-osastolta ja Pentti Tiilikainen valurautakoneistamosta.

Heinola

25-vuotisansiomerkit: Harry Sundberg hallinto-osastolta, Tauno Salmisuo tuotannon suunnitteluosastolta, Martti Määttänen tehdaspalvelusta, Yrjö Ruotsalainen, Osmo Salmelin, Kaarlo Tasanen ja Tyyne Tasanen radiaattori-osastolta.

80-vuotias ammattiosasto

● Hallan sahatyöväen ammattiosasto vietti toimintansa 80-vuotisjuhlaa Hallan seuratalossa sunnuntaina 21.1. Tilaisuudessa oli läsnä osaston jäseniä, veteraaneja ja kotkalaista ammattiyhdistysväkeä. Juhlissa ojennettiin kuudelle ammattiyhdistystoiminnassa ansiotuneelle hallalaiselle Puutyöväen Liiton ansiomerkit sekä vihittiin osaston käyttöön uusi lippu.

Juhlissa puhunut Puutyöväen Liiton toinen puheenjohtaja Vilho Ronkainen käsitteli tulopoliittista kokonaisratkaisua, käynnissä olevia liittokohaitaisia neuvotteluja sekä työväenpuolueiden yhteistyönäkymiä.

Hallan sahatyöväen osaston puolesta tervehdyssanat esitti puheenjohtaja Lauri Nikkinen. Historiikin luki Paavo Kinnunen. Puutyöväen Liiton tunnuksesta varustetun lipun vihkimisen suoritti liiton puheenjohtaja Vilho Ronkainen.

Puutyöväen Liiton ansiomerkit ojennettiin Lauri Nikkiselle, Ada Turuselle, Hilka Viikille, Olavi Kotolalle ja Lauri Myyryläiselle, joista viimeksi mainittu sai myös SAK:n kultaisen ansiomerkin 50 vuoden jäsenyydestään ay-liikkeessä. Lisäksi ansiomerkki oli myönnetty edesmenneelle Hallan ent. pääluottamusmieheksi Jaakko Hassiselle, jonka puoliso vastaanotti merkin.

Juhlissa esiintyivät Karhulan Läntisen Sos.dem. yhdistyksen soittokeuhut, Karhulan Työväen Mieslaulajat, Popiniemen Iskun naisvoimistelijat ja lauluryhmä Tulikannel.

Työväenyhdistys ay-toiminnan perustana

Tammikuun 19. p:nä 1898 sahan työntekijät kokoontuivat perustamaan työväenyhdistystä, jonka tarkoituksena oli vaikuttaa sahan palkkaukseen, työaikaan, väkijoumien käytön vähentämiseen sekä opinnollisen tason korottamiseen. Yhdistyksen puheenjohtajana toimi Kaarlo Javinainen. Ensimmäisenä toimenpiteenään työväenyhdistys lähetti kirjeen sahan isännöitsijälle palkkojen korottamiseksi ja työpäivien lyhentämiseksi. Vastausta ei kuitenkaan saatu.

Ammattiyhdistys syntyi 1906

Varsinainen ammattiosasto perustettiin 13.7. 1906. Perustavassa kokouksessa valittiin puheenjohtajaksi Herman Kallio. Kesäkuun 6. p:nä 1906 tämä ammattiosasto oli perusta-

Hiihtoa

Kuusankosken tehtaiden mestaruushiihdot, jotka ovat samalla katsastushiihdot yhtiön talvikisoihin ja Kymenlaakson Viestiin hiihdetään 10.2. klo 11. Sarjat ja matkat: yl. ja 35 v. 15 km; 45 v. 10 km; naiset 5 km.

Kymiyhtiön talvikisat pidetään 10.-11.3. Nilsin Tahkavuorella.



Hallan ammattiosaston uuden lipun vihki Puutyöväen Liiton toinen puheenjohtaja Vilho Ronkainen. Oikealla pääluottamusmies Oiva Muikku ja osaston puheenjohtaja Lauri Nikkinen.

massa omaa liittoa. Osaston järjestysnumero liitossa oli 13. Vuonna 1920 osaston järjestysnumero muuttui 101:ksi, kun Sahatyöväenliitto yhdistettiin Kuljetus- ja sekatyöväenliittoon. Kolmen vuoden jälkeen perustettiin uudelleen puuteollisuudelle oma liitto. Ammattiosaston nimeksi tuli tällöin Hallan Saha- ja lautatarhatyöntekijäin osasto 28. Tämä osasto kuitenkin lakkautettiin 1930.

Puutyöläiset kokoontuivat 24.5.1931 perustamaan lakkautetun liiton tilalle uutta liittoa. Ammattiosaston nimeksi tuli Hallan ympäristön sahatyöväen osasto 26. Sodan jälkeen ammattiyhdistystoiminta sai laajemmat toiminta-oikeudet. V:sta 1956 lähtien alkoi ammattiyhdistysliikkeessä hajaannus. Se päättyi Hallassa 1960 kahden ammattiosaston toimintaan. SAK:sta eronneen liiton tilalle perustettiin uusi liitto. Elokuun 18. p:nä 1960 pidettiin kokous, jossa perustettiin Hallan osasto. Puheenjohtajaksi valittiin Lauri Myyryläinen ja sihteeriksi Jaakko Hassinen. Osastot toimivat rinnakkain. Marraskuussa 1973 osastot yhtyivät. V. 1970 valittiin puheenjohtajaksi Lauri Nikkinen, joka toimii edelleen tässä tehtävässä.

30. Kymenlaakson Viesti hiihdetään su 4.3. Tänä vuonna viesti alkaa Kotkan Ranta-haasta ja päättyy Voikkaalle.

III Aarni-hiihto hiihdetään kaikilla yhtiön tehdaspaikkakunnilla 24.2.-4.3. Vain yksi suoritus hyväksytään jokaista yhtiön palveluksessa olevaa henkilöä kohti.

Tillolan laturetkelle voivat halukkaat osallistua 24.2.-4.3.

JÄRJESTÖJEN TIEDOTUKSIA

Luottamusmiehiä v:lle 1979

Salo

Metalliliiton Salon osasto 57 on valinnut pääluottamusmieheksi Jaakko Korpelan ja varapääluottamusmieheksi Kauko Laaksosen sekä seuraavat luottamusmiehet:

tarkastusosasto: Jorma Heironen, puristamo: Rauli Lindholm (varalla Aarne Kotamäki), työkaluosasto: Kauko Laaksosen (Jaakko Tähtinen), osasto 21: Jorma Laaksosen (Helmi Kankaanpää), osasto 31: Eero Rekunen (Voitto Viik), osasto 32: Martti Laakso (Heimo Laaksosen), varasto: Hannu Suominen (Heikki Toivonen).

Salon Teollisuustoimihenkilöiden luottamusmieheksi on valittu Elvi Vetteranta (varalla Airi Veikko).

Salon Teknisten toimihenkilöiden yhdysmieheksi on valittu Raimo Auranen (varalla Arto Virtanen).

Juankoski

Paperiliiton Juankosken osasto 57 on valinnut pääluottamusmieheksi Aaro Torvisen ja varapääluottamusmieheksi Esko Räsänen sekä seuraavat luottamusmiehet:

kartonkiosasto: Pentti Lipponen, hiomo: Raimo Hiltunen, koneenhoitajat: Martti Tiainen, viimeistelyosasto: Ellen Neuvonen (naiset) ja Raimo Hakkarainen (miehet), laboratorio: Pirjo Pitkänen, voimalaitos: Kalevi Taskinen, rakennusosasto: Aarne Leskinen ja kehysnaulaamo: Mauri Karppinen.

Juankosken Teollisuustoimihenkilöiden Juantehtaan työpaikkaosaston luottamusmiehenä toimii Pirkko Laaksosen (varalla Helga Tuppurainen).

Halla

Hallan Sahatyöväen osasto on valinnut pääluottamusmieheksi Oiva Muikun ja varapääluottamusmieheksi Aimo Tu-

Anhavan latu hiihtokunnossa

● Anhavan latureitti avattiin 14.1. Reitti alkaa uuden hautausmaan nurkalta ja johtaa mäkien kautta Anhavaan. Reitin pituus uimahallilta edestakaisin on n. 20 km. Anhavan maja on avoinna lauantaisin ja sunnuntaisin.

Anhavan latureitin lisäksi Kymiyhtiö pitää kunnossa Väkkärästä Pukkisaareen ja Sääksniemen johtavan latureitin. Talven ajaksi Sääksniemen vastaiselle rannalle Kuusanniemen on sijoitettu kuntokohde Pukkisaari II. Näin tulee Väkkärästä hiihtäville vaadittu 10 km:n edestakainen matka.

Kaikkien latuja käyttävien toivotaan liikkuvan suksilla erillisiä meno- ja paluulatuja käyttäen.

rusen sekä seuraavat luottamusmiehet:

saha: Aimo Turunen (Hjeltin vuoro) ja Seppo Lommi (Hartikaisen vuoro), tasaamo: Raimo Saastamoinen (Nykäsen vuoro) ja Eero Tolonen (Husun vuoro), tukkiosasto: Pertti Peltola, jalostus: Irina Heljavuo, kuljetus: Matti Turunen ja lautatarha: Mirja Enberg.

Hallan Teknisten Toimihenkilöiden puheenjohtajaksi valittiin Urho Karjalainen, varapuheenjohtajaksi Heikki Husu, sihteeriksi Pekka Penttinen ja yhdysmieheksi Heikki Husu (varalla Sakari Horto).

Hallan Teollisuustoimihenkilöiden luottamusmiehenä jatkaa edelleen Aila Puranen (varalla Marja Kiri).

Metalliliiton Hallan osasto 47:n luottamusmies on Arimo Rytkö (varalla Jaakko Koivu-saari).

Soinlahti

Soinlahden Puu- ja sekatyöväen ammattiosasto 171 on valinnut pääluottamusmieheksi Toivo Hautamäen ja varapääluottamusmieheksi Olavi Kärkkäisen sekä seuraavat luottamusmiehet:

saha: Kimmo Lappalainen ja Pekka Mähönen, sahan tehdaspalvelu: Lauri Komulainen, lautatarha: Olavi Kärkkäinen, kuormauskoneiden kuljettajat: Ilkka Lönnroos.

Rakennustyöläisten Liiton os. 482 on valinnut Soinlahden tiilitehtaan pääluottamusmieheksi Kalevi Laukkasen ja varapääluottamusmieheksi Olavi Leiviskän.

Auto- ja kuljetustyöntekijäin Iisalmen osaston yhdysmies Soinlahden tehtaalla on Niilo Komulainen (varalla Aarne Kakkinen).

Iisalmen Teknisten yhdysmies Soinlahden tehtaalla on Heikki Salonen (varalla Matti Neuvonen).

Iisalmen Teollisuustoimihenkilöiden yhdysmies Soinlahden tehtaalla on Marja Eskelinen (varalla Aune Lappalainen).

Porvoo

Porvoon Kemian työntekijäin osasto 32:n pääluottamusmies on Erkki Hyttinen ja varapääluottamusmies Henrik Hassinen.

Porvoon Teknisten toimihenkilöiden yhdysmies on Ossi Kaurala.

Porvoon Teollisuustoimihenkilöiden yhdysmies on Åsa Malmström.

Haukasuo

Saveron Turve- ja Metsätyöväenosaston luottamusmies Haukkasuolla on Einari Kultanen.

Kuusankoski

Metalliliiton Voikkaan osasto 12:n luottamusmies on Kalevi Luoranen (varalla Juhani Kvist).

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19 on valinnut rautatiejaoston luottamusmieheksi Pentti Sallisen (varalla Tapio Rusi).

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74. Kuusanniemen mitarikorjaamon luottamusmies on Hannu Harlin eikä Uolevi Dahl, kuten Uutislehden n:ssa 1/79 erheellisesti ilmoitettiin. Hannu Harlinin varamies on Pentti Lakimo.

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74 valitsi vuosikokouksessaan puheenjohtajaksi Olavi Simosen, sihteeriksi Pauli Kankahaisen ja rahastonhoitajaksi Jukka Hyvösen. Toimikuntaan valittiin Arvo Honkanen, Eino Koskinen, Antti Juusela, Heikki Juslin, Pentti Ahonen, Juhani Littman, Terho Hietanen, varajäseniksi Leevi Karhu, Rauno Arvelin, Ahti Ojala, Mikko Laine, Otto Anäkäinen, Lauri Björninen, Taisto Holopainen, Tauno Ruhanen, Antero Lukka ja Pekka Tuomi. Tiedotussihteeriksi valittiin Eino Koskinen, nuorisosihteeriksi Juhani Littman, tilintarkastajiksi Osmo Laitinen ja Veijo Lamminpää, varalle Matti Karlsson ja Jorma Vahter. Vapaa-aikatoimikuntaan valittiin Matti Suominen pj, Alpo Laaksosen, Heikki Juslin, Arvo Honkanen, Pentti Ahonen ja Juhani Littman.

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19:n vuosikokous Yksyissä su 25.2. klo 13.

Paperiliiton Kuusanniemen osasto 85:n vuosikokous Yksyissä su 18.2. klo 14. Käsitellään mm. sääntöjen 12 §:n mukaiset asiat.

Kymiyhtiön uutislehti

N:o 2 • 5.2.1979

28. vuosikerta
Lehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa

Päätoimittaja Eero Niinikoski
puh. 951-47012/416

Toimitussihteerit Heli Kyllönen
puh. 951-47012/390

Toimittajat: Reijo Virta
puh. 951-47012/207

Maritta Hanjoki
puh. 951-47012/753

Toimitus: Kymi Kymmene Oy,
tiedotusosasto Niementie 13,
45700 Kuusankoski

Kirjapaino: Kymi Kymmene
Paperi — Kouvola Kirjapaino
Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10
puh. vaihte 951-11551

Paperi: Kymin paperitehtaan
Diamondstar matta 100 g/m²

Uutislehden seuraava numero
ilmestyy 26.2. Aineiston on
oltava toimitussihteerillä
viimeistään 14.2. klo 16.30.

ISSN 0356-052X